



www.creteterrederencontres.info
34, rue des Mares Yvon
91700 Ste Geneviève des Bois
Tél: 01 60 16 91 47
association@creteterrederencontres.info

Directeur de la publication :
Claire CHAZEAU

Comité de rédaction :

N. AMIOT
C. CHAZEAU
J. CHAZEAU
D.COURVOISIER
G.COURVOISIER
C. DAVID
D. FOUQUET
J.M.FOUQUET

Maquette :
J. CHAZEAU
C. DAVID

Conception site internet :
Ch. CHAZEAU

SOMMAIRE

• Edito: Où est passé 2025!	p.1
• Dédale, Icare et le meurtre de Minos (suite)	p.3
• Une grande famille crétoise , les Vlastos (1ère partie)	p.7
• Brèves de Crète	p.11
• Un site à découvrir Zominthos	p.12
• Activités de l'association	p.15
• Les bonnes idées de l'association	p.15



Mochlos

Où est passé 2025!

L'été est déjà bien loin, l'automne bien avancé et la fuite du temps nous mène à vive allure vers Noël, les fêtes de fin d'année et ensuite inexorablement en 2026. Pourtant les premières heures de 2025 nous paraissent encore si proches! Le temps nous paraît s'écouler désormais en accéléré, pourtant, aux dires des spécialistes, chacun en ressent le rythme différemment. Les baby boomers éprouvent cette fuite avec plus d'acuité que les générations Y ou Z qui leur succèdent. Le temps s'emballe donc avec les années. Chacun estimera sa propre perception en fonction de sa date de naissance. Ainsi en manquons-nous constamment tandis que la technologie ne cesse de nous procurer des outils censés nous en affranchir.

Dans ce quotidien surchargé par un flot continu d'informations, 2025 s'est montrée particulièrement fertile en événements marquants. Quel que soit le domaine, les médias grand public ont à peine le temps d'analyser le scoop du jour qu'il devient obsolète, confronté au scoop du lendemain. Cette course effrénée bouscule la hiérarchisation des faits pour rendre leurs traitements quasi identiques. De nos jours l'élection du président le plus vieux et le plus mal élu du plus grand pays du monde, est à peine prioritaire sur le triomphe d'un club de football. Pourtant les conséquences ne sauraient se mesurer à la même aune. Les défis colossaux soulevés par les nombreux conflits mondiaux sont parfois relégués au même rang que l'émotion futile suscitée par la naissance d'un bébé panda. Quelle amertume! Ces caricatures s'avèrent hélas à

Poù πήγε το 2025;

Το καλοκαίρι είναι ήδη μακριά, το φθινόπωρο έχει μπει για τα καλά και η ροή του χρόνου μας οδηγεί ολοταχώς στα Χριστούγεννα, στο εορταστικό τέλος της χρονιάς και ύστερα αμετάκλητα στο 2026. Οστόσο οι πρώτες ώρες του 2025 μας φαίνονται τόσο κοντά μας ακόμη! Ο χρόνος φαίνεται πια να κυλάει επιταχυνόμενος, παρότι σύμφωνα με τους ειδήμονες, ο καθένας μας αισθάνεται τον ρυθμό του διαφορετικά. Η γενιά του "baby boom" βιώνει την φυγή του με μεγαλύτερη ένταση από τις γενιές που την διαδέχονται, την Y (μιλένιαλ) και την Z (της ψηφιακής τεχνολογίας). Ο χρόνος λοιπόν τρέχει με τα χρόνια αλλά ο καθένας θα κάνει την δική του εκτίμηση ανάλογα με την ημερομηνία γέννησής του. Όμως ο χρόνος μας λείπει συνεχώς ενώ η τεχνολογία δεν παύει να μας εφοδιάζει με μέσα που υποτίθεται ότι μας καθιστούν αυτόνομους.

Μέσα σ'αυτή την καθημερινότητα την οποία κατακλύζει ένα ακατάσχετο κύμα πληροφοριών, το 2025 υπήρξε ιδιαίτερα γόνιμο σε σημαντικά γεγονότα. Σε κάθε τομέα, τα Μ.Μ.Ε. δεν προλαβαίνουν να αναλύσουν την αποκλειστικότητα της ημέρας και έχει ήδη παρέλθει ενώπιον της αποκλειστικότητας της επομένης. Αυτός ο ξέφρενος αγώνας δρόμου ανατρέπει την ιεράρχηση των γεγονότων καθιστώντας πανομοιότυπη την αξιολόγησή τους. Στις ημέρες μας, η εκλογή του προέδρου του πιο ηλικιωμένου, του χειρότερα εκλεγμένου, της μεγαλύτερης χώρας του κόσμου, μόλις και μετά βίας έχει προτεραιότητα μπροστά στον θρίαμβο μιας ποδοσφαιρικής ομάδας. Και όμως οι συνέπειες δεν μπορούν να αξιολογηθούν με τα ίδια σταθμά. Τα κολοσσαία ζητήματα που διεγείρουν οι πολλαπλές διεθνείς συγκρούσεις μερικές φορές επισκιάζονται από την μάταιη συγκίνηση που προκαλεί η γέννηση ενός μωρού

peine éloignées de la réalité, il nous faut désormais creuser, chercher avec patience la perle rare d'une information éclairée, équilibrée, affranchie des partis pris. Cette quête ardue paraît dorénavant désespérée.

Tout au long de cette année, la France, a nourri sans relâche le tourbillon médiatique de multiples soubresauts politiques. Les gouvernements se sont succédé à un rythme effréné avec une durée de vie aussi brève qu'une enchère à la chandelle. Cette fugacité et la brièveté des passages de pouvoir qui nuisent à toute velléité d'organisation ne permettent pas de se familiariser avec l'identité des responsables censés résoudre les problèmes plutôt que de les créer. Au parlement une loi votée un jour est rejetée le lendemain, tout s'accélère tandis que le pays demeure immobile.

Pour en venir au bilan de l'été 2025, en Grèce comme en Crète il ressemble beaucoup aux précédents, avec une fréquentation cosmopolite en légère augmentation, sauf la France en chute de 3%. En Crète, 300 000 personnes supplémentaires ont séjourné, mais sans aucun impact financier. Plusieurs explications sont fournies pour justifier cette situation: les formules tout inclus qui gardent les clients captifs, mais aussi les modes de location rapide en ligne permettant des arbitrages économiques et s'adressant à une clientèle moins prodigue, adepte de séjours plus courts. Le surcroît de fréquentation provient aussi de voyageurs issus de pays au moindre pouvoir d'achat qui peu à peu remplacent des touristes plus aisés. Malgré tout, en juillet, la Crète a appris une excellente nouvelle, l'inscription au patrimoine mondial de l'UNESCO de la civilisation minoenne et de ses palais. Nous reviendrons plus en détail sur cette heureuse nouvelle au sein de ce journal. Espérons que cette prestigieuse mention sur la carte de visite culturelle de l'île génère un surcroît d'activité. Attention cependant à ne pas profiter de l'opportunité pour s'enflammer sur les prix des billets d'accès dont la flambée pourrait s'avérer très dissuasive. Une expérience vécue cet été, a ainsi révélé qu'outre le prix pour la traversée en bateau, les 20€ demandés par adulte pour la visite du site de Spinalonga étaient plus qu'excessifs et tout à fait rédhitoires. Certaines familles qui, certes, auraient pu se renseigner auparavant, ont malheureusement dû se contenter d'une séance de bronzage et d'un bain sur l'île des lépreux sans accès au site. Attention aussi à la hausse des prix dans la restauration, aux entrées des sites ou des musées qui risquent d'exclure l'île du panel des destinations considérées comme abordables; la transition vers un tourisme cinq étoiles n'est encore qu'un projet, il ne faut pas brûler les étapes, est-elle d'ailleurs souhaitable pour la Grèce et la Crète?

Puisque nous ne pouvons pas arrêter les horloges et la frénésie du monde, refusons de nous laisser entraîner, résistons et veillons à apprécier la marche du temps. Enfin pour éviter tout retard, on vous souhaite déjà par avance à tous de bonnes fêtes de fin d'année.

C. et J. Chazeau

πάντα. Τι πικρή αλήθεια! Αυτές οι γελοιογραφίες αποδεικνύονται δυστυχώς ελάχιστα μη πραγματικές, στο εξής πρέπει να σκάβουμε βαθύτερα αναζητώντας υπομονετικά το σπάνιο πετράδι μιας τεκμηριωμένης πληροφόρησης, ισορροπημένης, πέρα από μεροληπτικές στάσεις, κάτι που τώρα πια φαίνεται να είναι μια απεγνωσμένη δεινή αναζήτηση.

Καθ'όλη αυτή την χρονιά, η Γαλλία τροφοδοτούσε τον ενημερωτικό στρόβιλο των πολλαπλών πολιτικών αναταράξεων. Σ' ένα ξέφρενο ρυθμό οι κυβερνήσεις διαδέχονταν η μία την άλλη με μία ελάχιστη διάρκεια ζωής. Αυτή η φευγαλέοτητα και η συντομία στην μεταβίβαση της εξουσίας αποδυναμώνουν κάθε προσπάθεια οργάνωσης και δεν μας αφήνουν τον χρόνο να γνωρίσουμε καλύτερα τους υπεύθυνους που υποτίθεται ότι μάλλον λύνουν τα προβλήματα παρά τα δημιουργούν. Στο κοινοβούλιο, ένας νόμος που ψηφίζεται τη μια μέρα, απορρίπτεται την επομένη. Τα πάντα επιταχύνονται ενώ η χώρα παραμένει στάσιμη.

Και για να φτάσουμε στον απολογισμό του καλοκαιριού του 2025, όπως σε όλη την Ελλάδα, έτσι και στην Κρήτη, μοιάζει πολύ με τους προηγούμενους, με ελαφρά αύξηση μιας κοσμοπολίτικης συρροής ενώ στην Γαλλία ήταν σε πτώση κατά 3%. Στην Κρήτη διέμειναν 300.000 άτομα επί πλέον, αλλά χωρίς καμία οικονομική επίπτωση. Πολλές ερμηνείες δόθηκαν προκειμένου να εξηγηθεί αυτή η κατάσταση: ολοκληρωμένα πακέτα που κρατάνε αιχμάλωτους τους πελάτες αλλά και συστήματα γρήγορης κράτησης στο διαδίκτυο με οικονομικότερες λύσεις απευθυνόμενα σε μια λιγότερο εύπορη πελατεία που προτιμά την σύντομη διαμονή. Επίσης ο αυξημένος αριθμός επισκεπτών προέρχεται από χώρες με μικρότερη αγοραστική δύναμη που σιγά-σιγά αντικαθιστούν τους πλουσιότερους τουρίστες. Παρ'όλα αυτά, τον Ιούλιο, η Κρήτη έμαθε ένα εξαιρετικό νέο, την εγγραφή του μινωικού πολιτισμού και των ανακτόρων του στην παγκόσμια κληρονομιά της Unesco. Θα ασχοληθούμε λεπτομερέστερα στο παρόν τεύχος για το ευτυχές αυτό γεγονός. Ας ελπίσουμε ότι μια τέτοια μεγάλου κύρους προσθήκη στην πολιτιστική εικόνα του νησιού θα επιφέρει μια αυξημένη δραστηριότητα. Ωστόσο χρειάζεται προσοχή να μη γίνει ευκαιρία να φουντώσουν οι τιμές των εισιτηρίων, γεγονός που θα μπορούσε να αποδειχθεί αποθαρρυντικό.

Μία εμπειρία που ζήσαμε αυτό το καλοκαίρι έδειξε ότι εκτός από την τιμή του εισιτηρίου του πλοίου, τα 20 ευρώ που ζητήθηκαν ανά ενήλικα για την επίσκεψη του χώρου της Σπιναλόγκα ήταν κάτι περισσότερο από υπερβολικό και εντελώς ανασταλτικό. Μερικές οικογένειες που θα είχαν σίγουρα πάρει πληροφορίες νωρίτερα, αρκέστηκαν σε μια ηλιοθεραπεία και σε ένα μπάνιο στο νησί των λεπρών χωρίς πρόσβαση στον ειδικό χώρο. Προσοχή επίσης στην αύξηση των τιμών στα εστιατόρια, στην είσοδο αρχαιολογικών χώρων και μουσείων που κινδυνεύουν να αποκλείσουν το νησί από την λίστα των θεωρουμένων προσώπων προορισμών. Η μετάβαση προς ένα τουρισμό 5 αστέρων είναι ακόμη μόνο ένα σχέδιο, δεν χρειάζεται να επισπεύδουμε την μετάβαση, αλλά και πέραν αυτού, άραγε θα ήταν σκόπιμο για την Ελλάδα και την Κρήτη;

Εφόσον δεν μπορούμε να σταματήσουμε τα ρολόγια και την φρενίτιδα του κόσμου, ας αρνηθούμε να παρυσυρθούμε, ας αντισταθούμε και ας εκτιμήσουμε την πορεία του χρόνου. Τέλος για να αποφύγουμε κάθε αργοπορία, ήδη εκ των προτέρων σας ευχόμαστε σε όλους Καλά Χριστούγεννα και Καλή Πρωτοχρονιά.

Δ Μ